

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ОЛИЙ ВА
ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ**

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР
ИНСТИТУТИ**

**ЗАМОНАВИЙ ФИЛОЛОГИЯ ВА
ЛИНГВОДИДАКТИКА МАСАЛАЛАРИ**
Илмий мақолалар тўплами
II ҚИСМ

“Замонавий филология ва лингводидактика масалалари”. Илмий мақолалар тўплами. II қисм. Самарқанд: СамДЧТИ нашри, 2014.- __бет.

Самарқанд давлат чет тиллар институтининг 20 йиллигига бағишланган ушбу илмий мақолалар тўпамидан замонавий филология ва лингводидактика масалалари, инновацион педагогик ва информацион технологиялар, таржима, чет тили таълимида узвийлик ва узлуксизликни таъминлаш масалаларига оид мақолалар ўрин олган. Тўплагга таниқли тилшунос, адабиётшунослар, шунингдек, илмий тадқиқотчилар, магистрант ва талабаларнинг илмий изланишлари натижалари киритилган.

Таҳрир ҳайъати

доц.Ғ.Х.Раҳимов (раис)

доц. Ш.С.Ашуров (раис ўринбосари)

доц. Б. Я.Примов

проф. А.М.Бушуй

проф. Б.Ҳ.Ризаев

доц. М.Б.Бегматов (масъул муҳаррир)

доц.А.А.Шерматов

ўқит. М. А.Кўчиев (масъул котиб)

Муҳаррир А.К.Кўчибоев

Мақолаларнинг сифати учун муаллифлар масъул.

kognitiv va ekspressiv sig'imining to'ldirilish va ta'minlanish jarayonini o'rganadi. Onomaseologik planda, kognitiv sig'im tufayli til nom taqdim etilishi kerak bo'lgan ekstralingvistik borliqni qurshab oladi. Shu tarzda ekstralingvistik element bo'lmish concept va til tizimi elementi bo'lmish leksik birlik o'rtasidagi o'zaro aloqaning mavjudligi ta'kidlanadi. Yangi konceptni nomlash jarayoni nomlanadigan ob'ektning konceptual tahlillaridan oldin boradi. Bu tahlillar oxirida konceptning sof konceptual kategoriyasi yuzaga keladi: substantsiya, harakat, holat, sifat, va h.z. Onomaseologiya, demak, ekstralingvistik (konceptuel) tizimdan lingvistik (yoki terminologik) tizim tomon boradigan harakatdir.

Shunday qilib, onomastologik planda nomlarni taqdim etish jarayoni uchta operatsiyadan tashkil topadi: til tizimida mavjud bo'lgan so'z va iboralarni concept doirasida tizimlashtirish, concept doirasidagi so'z va iboralarning sotsial qiymatini aniqlah hamda ushbu leksik birliklarning milliylik va o'zlashtirilganlik darajasini belgilash.

Hulosa o'rnida aytish mumkinki, onomaseologiya va semaseologiya ibora-koncept aloqasiga o'zlarining har xil yondashishlari bilan bir-biriga qarama-qarshi qo'yiladi. Shu bilan birga, ular ko'p jihatdan bir-birini to'ldiradilar. Biri to'g'risida boshqasiga shama qilmasdan turib, sira ham to'la-to'kis gapirib bo'lmaydi. Modalligi semaseologiyaga tegishli bo'lgan so'z va iboralarga kelsak, gap aynan bir leksik birlikning har xil ma'nolarini sinchiklab o'rganish haqida bo'lgan bo'lardi, ammo onomaseologik planda, ushbu concept o'ziga taqdim etiladigan shaklni qanaqa leksik vositalar orqali topa olish yo'llarni belgilab olishdan iborat bo'lardi. Muloqot jarayonida onomaseologik usul til sohiblariga aynan bir tushunchani nomlash uchun xos iboralarning ko'pligiga ko'rgazmali tarzda ishonch hosil qilishga imkon beradi, darsliklar, o'quv qo'llanmalar va lug'atlarning mualliflariga esa leksik norma bo'lishi kerak bo'lgan materiallardan yaxshi xabardor bo'lishga yordamlashadi.

ADABIYOTLAR

1. Балли Ш. Французская стилистика. М., 1961.
2. Гак В.Г. К типологии функциональных подходов к изучению языка//проблемы функциональной грамматики/ под ред. Ярцевой В.Н. М., 1985. С.15.
3. Падучева Е.В. Семантические исследования. – М., 1996.
4. Brunot F. La pensée et la langue. P., 1922.
5. Guillaume G. Psycho-systématique du langage. P., 1971.
6. Nouveau Petit Robert (Le), Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, rédaction dirigée par Alain Rey et Josette Rey-Debove, Dictionnaires Le Robert, P., 1993, 1999.
7. Rey A. La définition dans les dictionnaires // en Actes du Colloque sur la définition organisé par le Centre d'études du lexique, Larousse, Paris, 1990.

Қодиоров Э. (СамДЧТИ)

ÜBER ПРЕДЛОГИ ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТ ФУНКЦИЯСИДА

Über предлоги билан ифодаланиб келувчи иловали элементларни икки гуруҳга бўлиб ўрганиш мақсадга мувофиқ: а) асосий ифодада бирон-бир компонентга боғлиқ бўлмаган иловали элементлар; б) асосий ифодада мавжуд бўлган бирон-бир компонентнинг талаби билан юзага келаётган иловали элементлар.

а) Асосий ифодада бирон-бир компонентга боғлиқ бўлмаган ҳолда, яъни умумий стилистик принциплар асосида ҳосил бўлаётган иловали элементлар қуйидагилардан иборат:

1. Die beiden blieben zusammen. Machten zusammen das letzte Stück Flucht, Über die spanische Grenze.

2. "Damonen haben keine Gewalt über uns, Leth. Auch nicht über die Imri.

3. Sie duldet und hoffte. Das Hoffen erwuchs aus dem Zorn über die ihr angetane Schmach. Auch über Karl VII.

4. Riedl hatte den angebotenen Stuhl nicht beachtet; er fügte hinzu; sie starb bei der Geburt. Ich bin nur gekommen, um es Ihnen zu sagen, falls sie nichts davon wissen. Es ist ja schon lange

her. Über ein Jahr.

Иловали элементлар томонидан асосий ифоданинг мазмунига нисбатан билдириладиган қўшимча маъно, бу ерда содир бўладиган воқеа-ҳодисаларни конкретлаштириб, изоҳлаб, уларни тўлдириб келади ва турли хил нозикликларга эга: маълум бир жойга хослик, аниқлик, тўлдиришга хослик ва, шунингдек, пайт хусусиятларига хослик.

Илова қурилма компонентлари орасида синтактик алоқалар асосий ифода функциясида келувчи бош бўлақларнинг синтактик-семантик яхлитлиги, ҳамда *über* предлогининг (2,3) такрорланиши билан ифодаланади. Жойлашиш нуқтаи назаридан барча иловали элементлар “соф” иловали элементлар ҳисобланади, чунки улар ўзлари бевосита боғлиқ бўлган компонентларга нисбатан яқин туради.

б). Асосий ифодада жойлашган баъзи бир компонентларнинг талаби билан юзага келадиган иловали элементлар:

5. *Jeder sprach sich mit mir aus.*

6. *Mit niemandem sprach er so offen wie mit ihr. Auch über seine privaten Schwierigkeiten und Sorgen.*

7. *“Ich wurde mich trotzdem gern öfter mit Ihnen unterhalten. Über vieles”.*

№5,6 ва 7-рақамли мисолларда келтирилган ва *über* предлоги билан ифодаланган иловали элементлар №1,2,3 ва 4-рақамли мисолларда баён қилинган ҳудди шундай иловали элементлардан қуйидаги хусусиятлари билан фарқ қилади: биринчидан, бу иловали элементлар асосий ифода таркибида келувчи “*sprechen*”, *sich unterhalten*“ каби компонентларнинг талаби билан юзага келади, чунки бу компонентлар ана шу иловали элементларни бошқараяпти, ҳудди шундай шаклда келишини талаб қилаяпти, шундай бўлиши бу компонентларнинг грамматик табиатидан келиб чиқади”, иккинчидан, бу компонентлар иловали элементларнинг юзага келишида “сигнал берувчи элементлар” сифатида қўлланилади, яъни уларнинг юзага келиши учун олдиндан имконият яратади; учинчидан, бу иловали элементларнинг асосий ифодадаги компонентларга нисбатан тобалик қобилияти ҳудди шундай иловали элементларга нисбатан кучлироқ; тўртинчидан, бу иловали элементлар бошқа барча турдаги иловали элементлар каби “компенсация” функциясини бажариб келади. Бошқача қилиб айтганда, асосий ифода таркибида нутқ жараёнида туширилиб қолдирилган, муҳим аҳамиятга эга бўлган гап бўлагини тўлдириш, тиклаш мақсадида иловали элементлар ана шу компенсация, яъни камчиликларни тўлдириш функциясини бажаради; ва ниҳоят бешинчидан, илова қурилма компонентлари орасидаги синтактик алоқа тури О.П.Жданова таъбирича икки хил характерга эга бўлади: илова ва конструктив.

Über предлоги билан ифодаланиб келган иловали элементга хос бўлган айрим хусусиятлар *um* предлоги билан ифодаланувчи иловали элемент таркибида ҳам такрорланиши мумкин:

1. „*Was ist mit Erik? Wir haben uns schon Sorgen gemacht. Um sie beide*”.

Über предлоги бу ерда ўзининг бажариб келадиган синтактик функцияси жиҳатдан аккумулятив келишини талаб қилади. Шу сабабли бизлар *über*- предлоги ҳамда *an*, *auf*, *in* предлоглари билан ифодаланиб келган иловали элементларнинг илова қурилма таркибида бажариб келадиган синтактик функциялари *durch*, *gegen*, *für*, *ohne* предлоглари билан ифодаланиб келган иловали элементларнинг функцияларига яқин бўлганлиги ва уларнинг мантикий давомчиси эканлигини ҳисобга олган ҳолда, уларни ҳам таҳлил қилишни лозим деб ҳисоблаймиз.

АДАБИЁТЛАР

1. Ахмедова Б. М. К вопросу изучения порядка слов в современном немецком языке. Вестник, Каз ГУ. Серия филологическая №37.- Алматы, 2000. С. 56-57.

2. Турсунов Б. Т. Союзные присоединяемые элементы подлежащего. Проблемы билингвизма и интерференции. Материалы международной конференции. -Ташкент, 2001, С.119-122
3. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. VEB Bibliographisches Institut Leipzig - 1967. -518 S.

Кадилов Р. (СамГИИЯ)

О СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ ЗООЛЕКСЕМ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Зоолексема, как и любое другое слово в языке, обладает разветвленной семантической структурой, предполагающей наличие нескольких компонентов. Когнитивный аспект семантических изменений позволяет увидеть, что переносные значения зоолексемы показывают, как идет познание нового через уже известное, а также какие признаки берутся для осмысления нового. Касаясь вопроса о семантических изменениях в рамках семантемы слова, М. Блэк самым простым видом переноса считал экстенсивное расширение значения, полагая, что образование метафоры обязательно ведет к изменению значения исходного выражения. Он отмечал познавательные возможности метафоры и «связывание в ней двух идей», т. е. выделение в метафорическом выражении слов, употребляемых в прямом значении, и слов, используемых в переносном смысле, называя их «фокусом» метафоры [Блэк: 156]. Образование новых компонентов семантической структуре слов имеет свои особенности применительно к разным классам существительных. Так, у существительных абстрактных, в большинстве случаев, наблюдаем переносы по функции как основной способ формирования переносного значения на базе основного номинативного, а у существительных-зоонимов выделяются, в основном, переносы по сходству. Задачей данной статьи является изучение семантических процессов, происходящих в составе семантемы при образовании тех или иных компонентов семантической структуры слов-зоонимов и тех признаков, на основе которых формируются эти компоненты.

Как известно, основу семантической структуры зоолексемы составляет «предметное», т.е. денотативное значение, представляющее существующий в природе вид животных: *волк* - хищное животное из семейства псовых; *осел* - домашнее непарнокопытное млекопитающее рода лошадей т. д.

Каждое животное обладает определенными признаками, которые воспринимаются человеком непосредственно через органы чувств (эмпирически): *волк* — животное серой окраски с крепкими острыми зубами, горящими в темноте глазами, быстрый в движениях; *осел* — животное с длинными ушами, хвостом с кистью на конце и т. п. Домашние животные к тому же имеют определенное функциональное применение: *осел* - верховое и упряжное животное; *свинья* - животное, предназначенное для откорма в целях получения ценных продуктов питания, и т. п. Совокупность подобных - объективных - признаков образует в семантической структуре лексемы сигнификативное значение.

Вместе с тем, наблюдая за животными или сталкиваясь с ними в своей обыденной жизни, человек получает информацию об их характере, поведении, образе жизни: *волк* свиреп и агрессивен, нападает на людей и других животных, поедая их, ненасытен, враждебен окружающему его миру; *осел* покорен, терпелив, но может проявлять упрямство и часто не понимает, чего от него ждет хозяин (погонщик), и т. п. Все эти признаки имеются в генетической памяти носителей языков. Они составляют фонд их общих знаний или пресуппозицию. Каждое из качеств животного оценивается коллективным сознанием с точки зрения того, хорошо это или плохо: названные выше признаки волка - это плохо (отрицательная оценка), а преданность собаки хозяину - это хорошо (положительная оценка). Признаки животного, которые приписываются ему человеком с целью дать животному характеристику, сопроводив его оценкой, образует в семантической структуре лексемы коннотативное значение.

Баъзи ҳолларда юкламалар матн таркибида ўз лексик-грамматик категориясига хос бўлмаган функцияларда қўлланилади. Илмий адабиётларда юкламалар, одатда, кириш сўз, кириш иборалар функцияларида қўлланилмайди, дсган фикр-мулоҳазалар ҳам бор. Бироқ, бизнингча, юкламаларнинг матнлар таркибида у ёки бу функцияларда қўлланилиши ёки қўлланилмаслиги, грамматика дарсликларида кўрсатилганидек, маълум қоидалар орқали эмас, балки контекстуал муҳит ёрдамида аниқланади. Шу нарсани бу ерда алоҳида таъкидлаб ўтиш лозимки, фақат юкламаларгина эмас, балки бошқа ходисалар таркибида ҳам содир бўладиган бундай ўзгаришлар Б.Т.Турсуновнинг таъкидлашича, контекстуал муҳитнинг таъсиридир.

АДАБИЁТЛАР

1. Долгополова Е.П. Художественные функции частиц // Преподавание языка и литературы. - 2006. - Т. №2 -С. 27-37

2. Кривонос А.Т. К проблеме модальных частиц в современном языкознании. В кн.: Структура предложения и классм слов в романо-германских языках. - Калинин, 1974. вып. №3. -С. 171-182.

3. Турсунов Б.Т., Облакулова С.Х. Библиографический указатель по вопросам сложного синтаксического целого, присоединения, парцеллирования. - Самарканд: СамГУ. 1982. -72 с.

4. Feyrer, Cornelia // Modalität im Kontrast // Ein Beitrag zur übersetzungsorientierten Modalpartikel Forschung anhand des Deutschen und des Französischen" Berlin, 1998.

Қодиров Э. (СамДЧТИ)

ПРЕДЛОГЛАР БИЛАН ИФОДАЛАНГАН ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТЛАРНИНГ АЙРИМ ХУСУСИЯТЛАРИ

Аккузатив келишигини талаб қилувчи предлоглар ёрдамида ифодаланиб келган иловали элементлар ўзларига хос бўлган баъзи бир хусусиятлари билан таҳлил қилинган иловали элементларнинг айрим функцияларини ўзларида қисман такрорласа-да, бироқ ўзларига хос бўлган функцияларга ҳам эгадирлар. Ўзларига хос бўлган ана шундай хусусиятлари билан бу тоифага тааллуқли иловали элементларнинг ичида алоҳида олинган структуравий гуруҳларни ташкил этади ва ана шу структура доирасида ҳар хил функцияларни бажариб келади. Аккузатив келишигини талаб қилувчи предлоглар ёрдамида ифодаланувчи иловали элементларнинг илова қурилма таркибида бажариб келган функцияларнинг таҳлилидан аввал, ана шу аккумулятив келишигини талаб қилувчи предлогларни такрорлаб ўтишни мақсадга мувофиқ деб ҳисоблаймиз.

Немис тилида ёзилган ва грамматикага оид қайси бир дарсликларни, ўқув қўлланмаларни варақламайлик, албатта у ерда предлоглар ва уларнинг қўлланилиши тўғрисида баъзи бир мулоҳазаларга дуч келамиз. Г. Пауль ўзининг “Deutsche Grammatik” (тўрт томлик) асарини немис тилининг грамматикасини ўрганишга бағишлаган.

“Deutsche Grammatik” асари IV томининг “Rektion und Gebrauch der Präposition” бўлимида немис тилида мавжуд бўлган предлоглар, уларнинг келиб чиқиши, қўлланилиши, бир келишкни талаб қилувчи предлогларнинг бошқа бир келишк билан кела олиши, шунингдек, предлогларнинг ўзгарувчанликлари тўғрисида фикр ва мулоҳазалар юритиб, шундай ёзган: *“Besonders unsicher wird das Sprachgefühl, wenn die zugrunde liegende Raumanschauung nicht mehr gefühlt wird: sich halten an jetzt mit Akk., früher auch mit Dat., Vgl. Halten sie sich an ihrem Troste”*

Герман Паулнинг олдинлари датив келишигини талаб қилган предлоглар, кейинчалик аккумулятив келишиги билан қўллана бошлади деган фикри, шу асарнинг бошқа бир бетида унинг аксини кўрсатади, яъни: *“Andererseits erscheint bei manchen Verben statt des jetzt herrschenden Dat. Auch der Akk. Bei ankommen denkt man nicht an den Verlauf sonder an den Abschluß einer Bewegung; man sagt daher er ist hier (nicht hier) angekommen und gebraucht daher zu Präp. Den Dat.; doch erscheint ausnahmeweise auch der Akk., vgl. Als du kamst in die*

Kammer an

Герман Паулнинг бу иккала мулоҳазасидан қуйидагича хулоса қилиш мумкин: аккузатив келишигини талаб қилувчи предлоглар бир вақтнинг ўзида датив келишигини талаб қилиши мумкин, ёки аксинча. Баъзи ҳолларда предлогларнинг бундай ўзгарувчанлик хусусиятлари ҳам, худди иловали элементларнинг тарқалиш даражаси каби у ёки бу ёзувчининг индивидуал услубига бориб тақалади. Чунки, масалани бундай тартибда қўйилиши ҳам ўз сабабига эга, Б.Т. Турсунов “баъзи бир грамматик категорияларни аниқлашда унга матн нуктаи назардан ёндашмоқ керак“, - дейди. Бу айtilган нарса кейинги вақтларда айрим мавзуларнинг текшириш объектига айланмоқда. Энди бу қисмда қўйилган вазифани ечишга ўтайлик. Ҳақиқатдан ҳам кўтарилаётган муаммолар кейинчалик матнлар доирасида, бошқача қилиб айтганда ёзувчиларнинг асарларида ҳал қилинмоқда. Ана шундай муаммолардан бири-бу аккузатив келишигини талаб қилувчи предлогларнинг иловали элементлар функциясида келишидир. “Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Duden” грамматика дарслигида берилган, аккузатив келишигини талаб қилувчи *bis, durch, entlang, für, gegen, gegen* (veraltet), *ohne, sonder, um, wider* предлогларидан қайси бирлари иловали элементлар функциясида келишини, унинг қуйидаги таҳлил қилинаётган мисоллар намунасида кузатиш мумкин:

I. *Durch* предлоги билан ифодаланган иловали элементлар:

1. *Dort werden einst unsere Wehrbauern siedeln. Durch uns*

2. *War immer damit beschäftigt, mich selber durchzubringen, sagte er. Durch den Dschungel*

3. *Ostpreußen ist halb ausgestorben. Durch Pest und Krieg*

4. *“Ich hatte den gleichen Gedanken. Es ist, als fließe die Zeit zurück. Durch sechzig Jahrhunderte“*

5. *Ich kann nicht glauben, das Sie Robert, immer genau der waren, der Sie heute sind. Durch Ihr eigenes Leben*

6. *“ Sie sind unangenehmerweise Zeuge einer fatalen Angelegenheit, Hochwürden“, meinte der Offizier Visser.*

Аккузатив келишигини талаб қилувчи предлоглар билан ифодаланган иловали элементлар, предлогсиз аккузатив келишиги билан ифодаланиб келган иловали элементларга структурасининг соддалиги жиҳатдан яқин турса-да, бироқ айрим хусусиятлари билан фарқ қилади. Бу фарқларни қуйидагича изоҳлаш мумкин: илова қурилма компонентлари ўртасидаги синтактик алоқалар асосий ифода функциясида келувчи бош бўлақларнинг яхлитлиги билан ифодаланади. Чунки, бундай ҳолларда гапларнинг бош бўлақлари В.П.Кобзевнинг фикрича икки хил функцияда келади: биринчидан, улар ўзларининг таркибига қирувчи компонентлари учун етакчилик ролини ўйнаса, иккинчидан, худди шундай ролни иловали элементлар учун бажарадилар; бу иловали элементлар томонидан асосий ифодага билдирилаётган ва қўшимча маъно хусусиятига эга бўлган коммуникатив функциялар тўғридан-тўғри асосий ифодадаги худди шундай гап бўлақларига йўналтирилмасдан, балки ҳар хил гап бўлақларига йўналтирилган.

Durch предлоги билан ифодаланиб келган элементларга хос булган бундай функциялар, бошқа худди шундай предлоглар билан ифодаланиб келган иловали элементларнинг структуравий ва маъновий хусусиятлари билан янада бойиши, кенгайиши ва тўлдирилиши мумкин.

Gegen предлоги билан ифодаланиб келган иловали элементлар, *durch* предлоги билан ифодаланиб келган иловали элементларга ўхшаш ёзма матнларда унча кенг ёйилиш даражасига эга бўлмаса-да, бироқ шу тоифага мансуб бўлган иловали элементларнинг структуравий гуруҳларини ташкил этишда иштирок этади.

II. *Gegen* предлоги билан ифодаланган иловали элементлар:

1. *Man mußte nach der Gymnastik ein warmes Bad nehmen. Gegen den Muskelhalter*

2. *Jedenfalls hupt nachts das Auto vor dem Haus. Und hupt. Gegen zwei Uhr früh*

3. *“Und dann gleich mit Panzern! Und die vom Westen kommen rüberkommen. Es geht wieder mal nur gegen uns. Immer gegen die armen Leute”*

4. *“Ihr seht die gehorsamen Bürger von Tours, edle Herrin. Deren Zorn wider Englan reicht nicht über die Stadtmauer hinaus. Die bauern aber, die Heimatlosen auf den Sandstraßen und die armen in den Vorstädten entbrennen in einem anderen Zorn. Nicht so sehr gegen England, sondern gegen den Adlen Frankreichs und sogar gegen den König .*

1,2,3 ва 4 рақамли мисолларда келтирилган иловали элементларнинг коммуникатив функциялари ёрдамида асосий ифода таркибида содир бўлаётган воқеа-ходисалар конкретлаштирилади, реаллаштирилади ва тўлдирилади. Масалан 3-рақамли мисолда асосий ифода таркибидаги *gegen uns* компоненти томонидан билдириляётган маъно, *immer gegen die armen Leute* шаклидаги иловали элементларнинг маъноси билан янада конкретлаштирилади, яъни гарбдан келаётган танклар бизга қарши қаратилганлиги ва бизлар кимлар эканлигимиз иловали элемент ёрдамида конкретлаштирилади, шу сабабли бизларга қарши қаратилганлиги - оддий камбагал кишиларга қаратилганлиги аниқланади. Худди шундай ҳолни 4-рақамли мисол намунасида ҳам кузатиш мумкин. Бу ерда ҳам мазмун жихатдан тасвирланаётган воқеа 3-рақамли мисолдаги воқеага ўхшаб кетади, факат улар ўзларининг кенгайтирилган характериға эға бўлиши билан фарқ қилади.

АДАБИЁТЛАР

1.Турсунов Б. Т., Сафаров Ш. С. Присоединение второстепенных членов предложения. Вестник КазГУ. Серия филологическая №27 -Алматы 2000. -С.90-91.

2.Турсунов Б. Т. Союзные присоединяемые элементы подлежащего. Проблемы билингвизма и интерференции. Материалы международной конференции. -Ташкент, 2001, С.119-122.

3.Duden Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. J. 1962. -703 S.

4.Flegel W. Ein Katzensprung. Militärverlag, Berlin, 1976, - 251 S.

5.Paul H. Deutsche Grammatik. Vierter Band. VEB Max Niemeyer Verlag Halle (Salle), 1955. -425 S.

Сапарова Г.Н.(СамГИИЯ)

ҚЎШМА ГАПЛАР КОМПОНЕНТЛАРИ ЎРТАСИДАГИ СИНТАКТИК ВА СЕМАНТИК МУНОСАБАТЛАР

Таъкидлаш жоизки, синтактик муносабатларни ифодалашнинг асосий йўллари тўрт хилдир. Булар – сўз шакллари, ёрдамчи сўзлар, сўз тартиби ва интонация (оҳанг).

Синтактик таҳлилда, аввало, сўзлар бирикувига эътибор берилади, кейин гап ва гап турларига диққат қаратилиб, шу гапнинг қурилиши ва бўлаклари таҳлил этилади.

Гапни ташкил этувчи асосий бўлақлар эға ва кесим бўлганлиги сабабли қўшма гапдаги синтактик компонентларнинг ҳар бирида предикативлик муносабати (эға, кесим муносабати) мавжуд. Немис тилидаги гаплар семантик, грамматик ва интонацион бутунликдан иборатдир, лекин уларнинг тизимидаги содда гаплар синтактик жихатдан бири иккинчисига тенг эмас.

Ғ.А. Абдурахмонов бу ҳақдаги фикрини қуйидагича ифодалайди: “Гапда сўз шакллари ўртасидаги синтактик муносабатлар қуйидаги хусусиятларға эға бўлиши керак: – улар боғланган бўлиши, яъни ажралмайдиган; – иерархик, яъни бир сўз бошқа сўзға нисбатан ҳоким” [1:14].

А. Содиқов, А. Абдуазизов, М. Ирискулов “синтаксис” терминини икки хил маънода қўллайди:

1. Тилнинг синтактик қурилиши маъносида.

2. Тилнинг синтактик қурилишини ўрганадиган грамматиканинг бир қисми маъносида.

Гарчи тилнинг синтактик қурилишини ўрганиш бой тарихға эға бўлса-да, аммо ҳозиргача синтаксиснинг предмети, унинг чегараси каби масалаларни талқин қилишда ягона фикрға келинганича йўқ. Баъзи тилшунослар синтаксиснинг предмети деб, факат гапни тан

ВЫСКАЗЫВАНИИ	102
Хабибова Ш. И. (СамДЧТИ) СИСТЕМНО-ИННОВАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В АМЕРИКАНСКОМ ВАРИАНТЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ПОЛИСЕМИИ	104
Мурадова Н. (СамГИИЯ) ОСНОВЫ АНГЛИЙСКОГО ПЕРЕВОДА ИМЕННЫХ ФЕ В РУССКОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИИ ПОЭМЫ АЛИШЕРА НАВОИ “ФАРХАД И ШИРИН”	107
Abdiyeva B. (Samarkander Fremdsprachen Hochschule) DIE KONTEXTUELL – EXPLIZITE VARIATIONSMÖGLICHKEITEN DER PHRASEOLOGISCHEN EINHEIT (PHE) IN DER UMGANGSSPRACHLICHEN REDE	108
Галиуллова Э. (СамГИИЯ) СЕМАНТИКА АФФИКСОВ, ОБРАЗУЮЩИХ ОТЫМЕННЫЕ ГЛАГОЛЫ	112
Қаюмова Н.(СамДЧТИ) НЕМИС ТИЛИДА ИЛОВА КОНСТРУКЦИЯЛАР ҲАҚИДА	114
Salimova B. (SamDCHTI) INGLIZ TILIDA HAYVON NOMLARI BILAN KELGAN FRAZEOLOGIK BIRLIK LARNING QO’LLANISHIGA DOIR	117
Жўракулов А. (СамДЧТИ) ТИЛШУНОСЛИҚДА ҚЎШМА ГАП – ПЕРИОД – МАТН ТУШУНЧАЛАРИНИНГ ТАЛҚИНИ	118
Khatamova Parvina (SamSIFL) TEACHING READING TEXTS IN TERMS OF SPECIALITY - IS A MEANS TO DEVELOP THE INTEREST OF STUDENTS TOWARDS LEARNING A FOREIGN LANGUAGE	122
Sanaqulov H. (SamDChTI) ONOMASIOLOGIK MUNOSABAT VA UNING SISTEM-NUTQ SHAROITIDA YUZAGA CHIQISHI (TEATR MAVZUSI MISOLIDA)	123
Қодиров Э. (СамДЧТИ) ÜBER ПРЕДЛОГИ ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТ ФУНКЦИЯСИДА	125
Кадиров Р. (СамГИИЯ) О СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ ЗООЛЕКСЕМ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ	127
Фалеева А.В. (СамГИИЯ) ЭМФАТИЧЕСКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КОЛЛОКВИАЛИСТИКЕ	129
П.Хатамова (СамДЧТИ) ЧЕТ ТИЛЛАР БУЙИЧА МУСТАҚИЛ ТАЪЛИМНИ ТАШКИЛ ЭТИШ ҲАҚИДА АЙРИМ МУЛОҲАЗАЛАР	132
Насырова Д.(СамГИИЯ) РАЗЛИЧИЯ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА И ИХ ВЛИЯНИЕ НА СЕМАНТИКУ НАИМЕНОВАНИЙ ВЕЩЕСТВ ЕСТЕСТВЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ.....	133
С.Дагарова(СамДЧТИ) НЕМИС ТИЛИДА ЮКЛАМАЛАРНИНГ МАТН ДОИРАСИДА ҚЎЛЛАНИШИ.	135
Қаюмова Н. (СамДЧТИ) НЕМИС ТИЛИ ИЛОВАЛИ КОНСТРУКЦИЯСИДА АНИҚЛОВЧИНИНГ ЎРНИ	137
Ботирова Э. (СамДЧТИ) ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТЛАРНИНГ КОММУНИКАТИВ ФУНКЦИЯЛАРИ	139
Зиядуллаев И.О. (СамГИИЯ) СТРУКТУРНЫЙ МИНИМУМ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И СЕМАНТИКА ГЛАГОЛА (На материале немецкого языка)	140
Васильева В.(СамГИИЯ) К ХАРАКТЕРИСТИКЕ ФЕ С КОМПОНЕНТОМ «ЗООНИМ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	142
Ботирова Э. (СамДЧТИ) ГЕРМАН ТИЛШУНОСЛИГИДА ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТЛАРНИНГ ЎРГАНИЛИШИ	145
Дагарова С. (СамДЧТИ) НЕМИС ТИЛИДА ЮКЛАМАЛАРНИНГ КОММУНИКАТИВ ФУНКЦИЯЛАРИ	147
Қодиров Э. (СамДЧТИ) ПРЕДЛОГЛАР БИЛАН ИФОДАЛАНГАН ИЛОВАЛИ ЭЛЕМЕНТЛАРНИНГ АЙРИМ ХУСУСИЯТЛАРИ	148
Сапарова Г.Н.(СамГИИЯ) ҚЎШМА ГАПЛАР КОМПОНЕНТЛАРИ ЎРТАСИДАГИ СИНТАКТИК ВА СЕМАНТИК МУНОСАБАТЛАР	150